

Syntia Alves . Sandra Regina Bastos . Maria Cláudia Bachion Ceribeli . João Victor Coser . Cláudia Maria França da Silva . Frederico Franco . Marcelo Gandini . Jovani Dala Bernardina . Vinícius Antônio Batista Reis . Roney Jesus Ribeiro . Michele Marques da Silva Mallagutti . Jaqueline Torquatro . Iasmim Dala Bernardina Rodrigues . João Victor Silva Fernandes . Francisco Lemus . Hugo Bernardino

Mark Francis, Veil, 1993  
This image is available to be shared  
and re-used under the terms of  
the Creative Commons Attribution-  
NonCommercial-NoDerivatives  
licence (CC BY-NC-ND).

# COL23

Revista do Colóquio de Arte e Pesquisa do  
Programa de Pós-Graduação em Artes da  
Universidade Federal do Espírito Santo.  
Inverno de 2024.

Revista do Colóquio, v. 14, n. 23, inverno de 2024

**N.23**

Syntia Alves . Sandra Regina Bastos . Maria Cláudia Bachion Ceribeli .  
João Victor Coser . Cláudia Maria França da Silva . Frederico Franco .  
Marcelo Gandini . Jovani Dala Bernardina . Vinícius Antônio Batista  
Reis . Roney Jesus Ribeiro . Michele Marques da Silva Mallagutti .  
Jaqueline Torquatro . Iasmim Dala Bernardina Rodrigues . João Victor  
Silva Fernandes . Francisco Lemus . Hugo Bernardino

## **Universidade Federal do Espírito Santo**

### **Reitor**

Eustáquio Vinicius Ribeiro de Castro

### **Vice-reitora**

Sonia Lopes Victor

### **Centro de Artes**

#### **Diretora**

Larissa Zanin

#### **Vice-diretora**

Maira Pêgo de Aguiar

#### **Secretária**

Fátima Canal

### **Programa de Pós-Graduação em Artes**

#### **Coordenação**

Prof. Dr. Aparecido José Cirilo

### **Revista do Colóquio de Arte e Pesquisa**

#### **Editores**

Dr.a Angela Maria Grandó Bezerra, PPGA-UFES

Dr.a. Fabiana Pedroni, PPGHS-USP/FAEV

Me. Rodrigo Hipólito, DTAM-UFES/FAEV

### **Conselho editorial**

Dr. <sup>a</sup> Ana Maria Albani de Carvalho, PPGAV-UFRGS

Prf.<sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Aissa Afonso Guimarães, PPGA-UFES

Prof. Dr. Alexandre Emerick Neves, PPGA-UFES

Prof.<sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Almerinda da Silva Lopes, PPGA-UFES

Prof.<sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Angela Maria Grandó Bezerra, PPGA-UFES

Prof. Dr. Aparecido José Cirillo, PPGA-UFES

Prof. Dr. Carlos Henrique Resende Falci, PPGARTES-UFMG

Prof. Dr. Erly Milton Vieira Junior, PPGA/PPGCOS-UFES

Prof. Dr. Fabio Luiz Malini, PPGA/PPGCOS-UFES

Prof. Dr. Gaspar Leal Paz, PPGA-UFES

Prof.<sup>a</sup> Dr. <sup>a</sup> Gisele Barbosa Ribeiro, PPGA-UFES

Prof. Dr. Jorge Luiz Cruz, PPGARTES-UERJ

Prof.<sup>a</sup> Dr. Maria de Lima e Muniz, PPGARTES-UFMG

Prof. Dr. Maurício Martrins Farina, PPGAV-UNICAMP

Prof. Dr. Paulo Antônio Menezes Pereira da Silveira,

PPGAV-UFRGS

Prof. Dr. Rodrigo Guéron, PPGARTES-UERJ

Prof. Dr. Ricardo Maurício Gonzaga, PPGA-UFES

#### **Editoração N. 23**

Fabiana Pedroni

Rodrigo Hipólito

#### **Imagem de capa**

Mark Francis, Veil, 1993. Esta imagem está disponível para ser compartilhada e reutilizada sob os termos Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives licence (CC BY-NC-ND).

Revista do Colóquio de Arte e Pesquisa do PPGA-UFES – ano 1, vol. 1, n. 1 (dez. 2011). Vitória: Universidade Federal do Espírito Santo, Centro de Artes, Programa de Pós-Graduação em Artes, 2011- .

Ano 14, n. 23, (inverno. 2024).

Semestral. Com publicações no inverno e no verão.

1. Artes visuais – Periódicos. 1. Universidade Federal do Espírito Santo. Centro de Artes. Programa de Pós-Graduação em Artes.

ISSN: 2358-3169

O conteúdo dos Artigos, Relatos de Experiência, Ensaio Visuais e Traduções são de inteira responsabilidade das pessoas autoras.

# SUMÁRIO

Apresentação .....5

## ARTIGOS

**Eternizando a guerra: as imagens da Guerra Civil Espanhola de Robert Capa”**  
(09-28)  
Syntia Alves

**A relação da corporeidade com as tecnologias digitais nas exposições  
imersivas: resignificando a arte e suas narrativas de comunicação, linguagem  
e espetáculo”** (29-44)  
Sandra Regina Bastos

**O sertanejo de “Os sertões” em “Deus e o diabo na terra do sol”: reflexos da  
estética da violência sobre um horizonte de expectativas”** (45-65)  
Maria Cláudia Bachion Ceribeli

**Corpo, peles e espiral em Hundertwasser”** (66-79)  
João Victor Coser  
Cláudia Maria França da Silva

**Imagens entre a vida e a morte: reflexões a partir de “Ressurreição” (1987), de  
Arthur Omar** (80-97)  
Frederico Franco

**Grafite: modos de demarcar a cidade e redesenhar a paisagem** (98-112)  
Marcelo Gandini  
Jovani Dala Bernardina

**“Punk rock também é pra viado”: a estética punk no cinema queer de Bruce  
Labruce** (113-125)  
Vinícius Antônio Batista Reis

**Ativismo sociopolítico em artes urbanas, de Miguel Januário** (136-143)  
Roney Jesus Ribeiro  
Michele Marques da Silva Mallagutti

**Presença da cultura indígena no cenário artístico: transculturação e cultura  
híbrida na América Latina** (144-157)  
Jaqueline Torquatro

## RELATOS DE EXPERIÊNCIA

**Medi(a)ção** (159-169)  
Iasmim Dala Bernardina Rodrigues  
João Victor Silva Fernandes

## **ENSAIO VISUAL**

**Entre paisagens, a construção da poética (161-173)**

Hugo Bernardino

Jovani Dala Bernardina

## **TRADUÇÃO**

**Arte e vida: os anos 1990 em Buenos Aires (175-205)**

Francisco Lemus

Tradução de Rodrigo Hipólito

# APRESENTAÇÃO

Para essa 23ª edição da Revista do Colóquio, nós decidimos retomar a recepção de submissões com temática livre. Até o número anterior, nossas edições abriam chamadas com temáticas específicas. Como consequência dessas chamadas, alguns trabalhos que não construíam diálogo direto com o conjunto dos textos poderiam ser publicados apenas em edições seguintes. Compreendemos que as chamadas livres permitem a divulgação mais ágil dos resultados das pesquisas. Além desse ganho, podemos contar com o lado positivo da imprevisibilidade. A diversidade de objetos de pesquisa e abordagens do campo das artes pode fazer com que cada edição funcione como um conjunto de portas para os mais variados interesses de leitura.

Outra mudança, a partir dessa edição, é o registro do DOI (*Digital Object Identifier*) para cada trabalho publicado. Esse registro é atribuído à publicação para que cada item seja identificado como um objeto único na internet. Aos poucos, esperamos estabelecer esse registro para nossas edições anteriores. Isso auxiliará na maior visibilidades e confiabilidade do periódico.

\*\*\*

No primeiro artigo deste número, “Eternizando a guerra: as imagens da Guerra Civil Espanhola de Robert Capa”, Syntia Alves (UNIMES) analisa como Robert Capa construiu uma forma de registro imagético que impacta a imagem da guerra até os dias de hoje. Já em “A relação da corporeidade com as tecnologias digitais nas exposições imersivas: ressignificando a arte e suas narrativas de comunicação, linguagem e espetáculo”, Sandra Regina Bastos (Seme-Vitória) aborda a cenografia de exposições imersivas para nos falar sobre os novos modos de interação e diálogo com imagens.

Já em “O sertanejo de “Os sertões” em “Deus e o diabo na terra do sol”: reflexos da estética da violência sobre um horizonte de expectativas”, Maria Cláudia Bachion Ceribeli (IFES/PPGL-UFES) nos fala sobre a como a recepção da obra euclidiana estabeleceu fronteiras para a abordagem e a percepção do sertão, do misticismo e do cangaço em obras posteriores. Em “Corpo, peles e espiral em Hundertwasser”, João Victor Coser (PPGA-UFES) e Cláudia Maria França da Silva (PPGA-UFES) aponta para as dimensões espaço-temporal, interativa e sígnica do corpo para nos ajudar a pensar a gestualidade em suas funções comunicacionais.

Frederico Franco (UNESPAR), em “Imagens entre a vida e a morte: reflexões a partir de “Ressurreição” (1987), de Arthur Omar”, pergunta-se qual o papel do dispositivo fotográfico nas relações entre esse tipo de imagem técnica e a percepção da imagem da morte. Já Marcelo Gandini (IFES/PPGA-UFES) e Jovani Dala Bernardina (LEENA/PPGA-UFES), em “Grafite: modos de demarcar a cidade e redesenhar a paisagem”, voltam-se para o espaço público para pensar as construções identitárias dos sujeitos que interveem na paisagem da capital capixaba. Jovani também assim, em parceria com o artista Hugo Bernardino (LEENA), o ensaio visual “Entre paisagens, a construção da poética”, que apresenta imagens geradas a partir da exploração das paisagens do interior do Espírito Santo.

Em ““Punk rock também é pra viado”: a estética punk no cinema queer de Bruce LaBruce”, Vinícius Antônio Batista Reis (UFES) estabelece relações entre a visualidade do cinema queer e o movimento punk, através da história do *queercore*. Na sequência, em “Ativismo sociopolítico em artes urbanas, de Miguel Januário”, Roney Jesus Ribeiro (USC / UFES) e Michele Marques da Silva Mallagutti (PPGA-UFES), nos apresentam trabalhos e processos de criação diretamente ligados às transformações econômicas e sociais ocorridas em Portugal nas últimas décadas.

Jaqueline Torquatro (LEENA/PPGA-UFES), em “Presença da cultura indígena no cenário artístico: transculturação e cultura híbrida na América Latina”, analisa os efeitos do longo processo colonizatório nas

representações indígenas em monumentos instalados em espaços públicos. Já no relato de experiência “Medi(a)ção”, de Iasmim Dala Bernardina Rodrigues (LEENA/PPGA-UFES) e João Victor Silva Fernandes (LEENA/PPGA-UFES) embrenham-se na mútua influência entre mediador e público, através de uma experiência de solilóquio.

Essa edição encerra-se com a tradução do texto de Francisco Lemus (CONICET/UNLP/UNTREF), “Arte e vida: os anos 1990 em Buenos Aires”. Nesse texto, publicado originalmente em 2021, Lemus aborda as produções de artistas vinculados à Galeria de Artes Visuais do Centro Cultural Rojas, nos fala da emergência da pandemia de HIV em terras argentinas e de como pensar o contexto local sob a ótica das micropolíticas para que se tenha uma compreensão mais adequada dos processos poéticos e obras ali geradas.

Rodrigo Hipólito

Vitória, junho de 2024

# ARTIGOS

# **RELATOS DE EXPERIÊNCIA**

**RESENHA**

**TRADUÇÃO**

# **ENSAIO VISUAL**

# DIRETRIZES PARA AUTORIES

## **Importante:**

- Para envio de trabalhos em quaisquer seções, é obrigatório o uso do [documento modelo](#).
- Não escrever títulos com todas as letras em maiúscula.
- É obrigatória a inclusão do ID ORCID ou link para o currículo Lattes no campo indicado como URL, no formulário.
- É obrigatória a inclusão de descrição de cada imagem incluída no trabalho.
- Exclua os nomes das pessoas autoras do documento antes de realizar o envio.

Pedimos que leia atentamente todos os pontos das diretrizes antes de iniciar o preenchimento de seus cinco passos de submissão. A inadequação a quaisquer dos itens abaixo, presentes no documento submetido e/ou no formulário de submissão, acarretará a recusa do material.

Serão aceitas submissões de propostas de estudantes de graduação, pós-graduação, professores mestres e doutores, pesquisadores independentes e artistas.

A Revista do Colóquio recebe propostas em cinco modalidades: (i) artigo, (ii) relato de experiência, (iii) ensaio visual, (iv) resenha, (v) tradução.

As propostas podem ser compostas originalmente nos seguintes idiomas: (i) português, (ii) espanhol, (iii) francês ou (iv) inglês. Nos casos de trabalhos em inglês ou espanhol, a Revista do Colóquio poderá realizar a publicação tanto do original quanto de tradução para o português.

A Comissão Editorial reserva-se o direito de redefinir a seção das submissões. As propostas submetidas para o próximo número da revista, que não sejam aceitas, permanecerão arquivadas para possíveis publicações futuras, caso haja concordância das pessoas autoras.

Será permitida a submissão de uma proposta para cada modalidade por parte de uma mesma pessoa proponente.

Não serão aceitas submissões para mais de uma modalidade com o mesmo título ou conteúdo.

As pessoas autoras dos trabalhos submetidos não poderão ser identificadas no corpo do texto, em atendimento ao requisito de avaliação cega adotado. Notas e citações que possam remeter à identidade das pessoas autoras deverão ser excluídas do texto.

As propostas enviadas devem seguir as normas para cada categoria, como listadas abaixo.

## **Artigos**

O artigo deve ser composto em Times New Roman, 12, e deverá conter:

Título em negrito centralizado; Título em inglês no mesmo formato; resumo em até 10 linhas, justificado e com espaçamento simples, seguido de até 5 palavras-chave; *abstract*, no mesmo formato do resumo, em itálico, seguido de até 5 *keywords*, em itálico; corpo do texto justificado, entre linhas de 1,5 e parágrafo em 0 pt;

Não devem ser inseridas quebras de página ou de seção;

Notas de rodapé devem estar em fonte 9, espaçamento simples, alinhadas a esquerda e numeradas com caracteres arábicos;

Figuras devem estar dispostas no corpo do texto, em formato jpg, em 300 dpi, com lado menor de até 10cm; devem ser acompanhadas de especificação técnica (título, autor, ano e fonte) e serem numeradas

(figura 01, figura 02...);

Para acessibilidade de leitores de tela, exige-se que a legenda de cada imagem contenha uma descrição objetiva e funcional da figura.

A página deve estar com margens de 2cm inferior e a direita e 3cm superior e a esquerda;

As referências devem seguir o padrão ABNT mais recente;

O artigo deve possuir entre 10 e 15 páginas do título à última referência;

## **Relato de Experiência**

O Relato de experiência deve seguir as mesmas especificações do Artigo, porém, limita-se a 10 páginas do título à última palavra do texto e não possui a obrigatoriedade de referências bibliográficas (caso as apresente, essas devem seguir as normas da ABNT);

## **Ensaio Visual**

O Ensaio Visual deve conter: Título em negrito, centralizado; apresentação da proposta em até 1000 palavras, justificadas; conteúdo de até 12 imagens;

Deve ser enviado em formato doc ou docx, A4, com margens superior e esquerda de 3cm e inferior e direita de 2cm;

Todo o texto deve ser composto em Times New Roman, 12, espaçamento 1,5, parágrafo em 0 pt;

As imagens devem estar em formato jpg, em 300dpi, obedecendo o tamanho limite das margens;

As medidas das imagens poderão sofrer alterações no processo de diagramação para publicação;

As imagens devem ser também anexadas como documentos suplementares, separadas do arquivo de texto;

## **Resenhas**

A resenha deve seguir as mesmas especificações dos artigos, porém, limita-se a 5 páginas do título à última palavra do texto e não possui a obrigatoriedade de referências bibliográficas além do livro resenhado (caso as apresente, essas devem seguir as normas da ABNT);

Somente serão aceitas resenhas de livros publicados até quatro anos antes do envio do trabalho.

## **Traduções**

A tradução deve seguir as mesmas especificações dos artigos, porém, limita-se a 5 páginas do título à última palavra do texto e não possui a obrigatoriedade de referências bibliográficas além do texto traduzido (caso as apresente, essas devem seguir as normas da ABNT);

Somente serão aceitas resenhas de livros publicados até quatro anos antes do envio do trabalho.

Ressalta-se que, para publicação de traduções, é necessário que a pessoa tradutora apresente autorização do veículo que publicou o texto original e/ou da pessoa autora.

Para envio de trabalhos em quaisquer seções, é obrigatório o uso do [documento modelo](#).

Declaração de Direito Autoral [EditarEditar Declaração de Direito Autoral](#)

As pessoas autoras de trabalhos submetidos à Revista do Colóquio autorizam sua publicação em meio físico e eletrônico, unicamente para fins acadêmicos, podendo ser reproduzidos desde que citada a fonte. Os mesmos, atestam sua originalidade, autoria e ineditismo.

Política de Privacidade [EditarEditar Política de Privacidade](#)

Os nomes e endereços informados nesta revista serão usados exclusivamente para os serviços prestados por esta publicação, não sendo disponibilizados para outras finalidades ou a terceiros.

<https://periodicos.ufes.br/colartes>